

# *beper*

- SCALDABIBERON - MANUALE DI ISTRUZIONI
  - MILK WARMER - USE INSTRUCTIONS
  - CHAUFFE-BIBERON - MANUEL D'INSTRUCTIONS
  - FLÄSCHCHENWÄRMER - BETRIEBSANLEITUNG
  - CALIENTA BIBERON
- MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cod.: 90.354

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται επικίνδυνη. Το προϊόν πρέπει να συνδεθεί στην πρίζα – παρακαλώ ελέγχετε πάντοτε ότι η τάση συμφωνεί με εκείνη που αναγράφεται στην ετικέτα. Πάντοτε αποσυνδέετε το προϊόν μετά από κάθε χρήση, πριν τον καθαρισμό ή σε περίπτωση που δε λειτουργεί σωστά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το καλώδιο ή/και η συσκευή έχουν υποστεί βλάβη ή δεν λειτουργούν σωστά. Σε περίπτωση εμφάνισης προβλήματος στη σωστή λειτουργία του προϊόντος πάντοτε αναζητάτε εξειδικευμένο κέντρο επισκευών. Ποτέ μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας, αλλιώς η εγγύηση θα ακυρωθεί.

**Προσοχή:** το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Τοποθετείτε το πάντα κάπου που δεν το φτάνουν και ποτέ μην το αφήνετε χωρίς επίβλεψη. Πάντοτε τοποθετείτε και αποθηκεύετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας, ηλιακής ακτινοβολίας, υγρασίας και από αιχμηρά αντικείμενα.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή τα μέρη της σε νερό ή άλλα υγρά.

Εάν η συσκευή ή το καλώδιο εμφανίσουν σημάδια ζημιάς, αποσυνδέστε απευθείας τη συσκευή από την πρίζα και μην τη χρησιμοποιείτε. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.

Μην την τοποθετείτε σε εξαιρετικά καυτές επιφάνειες. Μην τη χειρίζεστε ή την μετακινείτε όταν είναι σε λειτουργία ή περιέχει καυτό νερό.

Αφαιρέστε το καλώδιο όταν το προϊόν δε χρησιμοποιείται και πριν τον καθαρισμό του.

Σιγουρευτείτε ότι το μπουκάλι ή το δοχείο φαγητού που πρόκειται να τοποθετηθεί μέσα στη συσκευή είναι σε ασφαλή θερμοκρασία πριν προχωρήσετε στη θέρμανσή του.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Μη βυθίσετε τη συσκευή στο νερό.

Ο θερμοαντήρας μπιμπερό είναι για να ζεσταίνετε φαγητά αλλά όχι για να τα μαγειρεύετε. Η συνιστώμενη θερμοκρασία είναι 37°C.

**Προσοχή:** το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά, να είναι τοποθετημένο πάντοτε κάπου που δεν το φτάνουν και ποτέ μην το αφήνετε χωρίς επίβλεψη.

Αποσυνδέετε πάντοτε της συσκευή, πριν βγείτε από το αυτοκίνητό σας. Ποτέ μην την αφήνετε χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.


## ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

1. Πρώτα καθαρίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της, όπως περιγράφεται στην παρακάτω παράγραφο.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια, μακριά από παιδιά, όπου δεν υπάρχει κίνδυνος να χτυπηθεί κατά λάθος κατά τη χρήση.
3. Αφαιρέστε το δοχείο μέτρησης από τη θέση του και γεμίστε το με νερό για να ζεστάνετε το μπουκάλι ή το δοχείο φαγητού. Δείτε τις οδηγίες στον παρακάτω πίνακα για τη σωστή ποσότητα νερού που πρέπει να προσθέσετε στο θερμοαντικό διαμέρισμα.  
Σημείωση: τα μπουκάλια και τα δοχεία φαγητού ζεσταίνονται από ατμό. Οι διαστάσεις και το υλικό του μπουκαλιού ή του δοχείου (γυαλί ή πλαστικό) και ο τύπος και η ποσότητα υγρού ή φαγητού προς ζέσταμα μπορεί να έχουν επίδραση στον χρόνο


θέρμανσης. Εάν το μπουκάλι ή το δοχείο φαγητού δεν είναι αρκετά ζεστά μετά την ολοκλήρωση του κύκλου λειτουργίας, προσθέστε περισσότερο νερό την επόμενη φορά. Εάν τα μπουκάλια και τα δοχεία είναι υπερβολικά ζεστά, μειώστε την ποσότητα νερού.

4. Τώρα τοποθετήστε το μπουκάλι στο μεγάλο καλάθι και πιέστε το προς τα κάτω. Για δοχεία φαγητού, χρησιμοποιήστε το άλλο καλάθι (το οποίο είναι αποθηκευμένο μέσα στο μεγαλύτερο καλάθι).
5. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
6. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες σύμφωνα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:


### **Ζέσταμα γάλακτος**

Γυρίστε τον θερμοστάτη στο  . Η φωτεινή ένδειξη θα ανάβει ενώ ζεσταίνεται και αυτόματα, ενώ η θερμοκρασία φτάνει τους 40-47°C.

### **Ζέσταμα βρεφικής τροφής**

Γυρίστε τον θερμοστάτη στο  . Η φωτεινή ένδειξη θα ανάβει ενώ ζεσταίνεται και αυτόματα, ενώ η θερμοκρασία φτάνει τους 65-85°C.

### **Αποστείρωση**

Γυρίστε τον θερμοστάτη στο  . Η φωτεινή ένδειξη θα ανάβει ενώ ζεσταίνεται και αυτόματα, ενώ η θερμοκρασία φτάνει τους 100°C.

### **Λειτουργία 100°C**

Γυρίστε τον θερμοστάτη στους 100°C. Η φωτεινή ένδειξη θα ανάβει ενώ ζεσταίνεται και αυτόματα, ενώ η θερμοκρασία φτάνει τους 100°C.

**Προειδοποίηση:** ο ατμός είναι πολύ καυτός. Μη βάζετε τα χέρια σας μέσα στο διαμέρισμα ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία.

7. Όταν ολοκληρωθεί το ζέσταμα, αφαιρέστε το μπουκάλι ή το δοχείο φαγητού από το διαμέρισμα και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.  
Για μπουκάλια: σηκώστε το μπουκάλι και ανακινήστε το. Ρίξτε μια μικρή ποσότητα υγρού στο εσωτερικό τμήμα του χεριού σας και ελέγξτε τη θερμοκρασία.  
Για δοχεία φαγητού: αναμείξτε τα περιεχόμενα και ελέγξτε τη θερμοκρασία του φαγητού.

### **ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ**

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον θερμαντήρα μπιμπερό ενώ το αυτοκίνητο κινείται.  
Αφήστε τη μηχανή ανοιχτή κατά τη χρήση του για να αποφύγετε να αδειάσετε τη μπαταρία σας.  
Ο αντάπτορας αυτοκινήτου είναι σχεδιασμένος για αυτήν τη συσκευή. Ποτέ μην τον χρησιμοποιήσετε με άλλες συσκευές.  
Ελέγχετε συστηματικά την υποδοχή του αναπτήρα στο αυτοκίνητό σας. Καθαρίστε την εάν είναι απαραίτητο.  
Μετά τη χρήση του αναπτήρα αυτοκινήτου αφήστε τον 5 λεπτά να κρυώσει πριν συνδέσετε τον θερμαντήρα μπιμπερό.

## **Οδηγίες για χρήση στο αυτοκίνητο:**

Σταματήστε το αυτοκίνητο και αφήστε αναμμένο τον κινητήρα.

Τοποθετήστε τον θερμαντήρα μπιμπερό σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

Συνδέστε τον αντάπτορα αυτοκινήτου στην DC υποδοχή του θερμαντήρα μπιμπερό.

Γεμίστε το δοχείο με νερό και έπειτα ρίξτε το στο διαμέρισμα θέρμανσης. Επαναλάβετε τα ανωτέρω βήματα για οδηγίες χρήσης σπίτι.

Προσοχή: Στη χρήση στο αυτοκίνητο, η πρίζα AC είναι άχρηστη. Μόλις συνδέσετε τον αντάπτορα αυτοκινήτου, ο θερμαντήρας μπιμπερό θα τροφοδοτηθεί με το δικό του ρεύμα (καλώδιο DC).

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ**

Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, πάντοτε αφαιρείτε τη συσκευή από την πρίζα και βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει.

Χρησιμοποιείτε νωπό πανί (ή σφουγγάρι) και νερό ή καθαριστικό (μη-δραστικό) για αν καθαρίσετε τη συσκευή και/ή τα εξαρτήματά της και να αφαιρέσετε τυχόν υπόλειμμα γάλακτος. Χρησιμοποιήστε νερό. Ποτέ μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Μη χρησιμοποιείτε στιλβωτικά, διαβρωτικά ή διαλυτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε τη συσκευή. Αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή και τις επιφάνειές της. Για να διατηρήσετε την καλή λειτουργία της συσκευής, συνιστάται να αφαιρείτε τα άλατα που τυχόν έχουν δημιουργηθεί, ως εξής: ετοιμάστε ένα διάλυμα 100ml ξύδι και 200ml κρύο νερό και προσθέστε το στο διαμέρισμα. Αφήστε το διάλυμα στο διαμέρισμα για περίπου 30 λεπτά ή αρκετά για να καταστραφούν τα συσσωρευμένα άλατα. Μετά αδειάστε τη δεξαμενή και στεγνώστε καλά με μαλακό πανί.

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Αυτή η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από οποιονδήποτε (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από οποιονδήποτε με ανεπαρκή εμπειρία ή γνώση χρήσης της συσκευής, εκτός εάν βρίσκεται υπό την επίβλεψη ή του έχουν δοθεί οδηγίες εκ των προτέρων για τη χρήση της συσκευής από το άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το σέρβις του ή σε κάθε περίπτωση από κάποιον που είναι καταρτισμένος ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε βλάβη.

## **ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

### **Χρήση στο σπίτι**

Ισχύς: 100W

Τροφοδοσία: 220/240V ~ 50/60Hz

### **Χρήση στο αυτοκίνητο**

Ισχύς: 60W

Τροφοδοσία: 12V DC

**Για κάθε λόγο βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς ειδοποίηση.**



Η ευρωπαϊκή οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα Απόβλητα ειδών Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) απαιτεί οι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές να μην απορρίπτονται στους τυπικούς δημοτικούς κάδους σκουπιδιών. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά ώστε να διευκολύνεται η αξιοποίηση και η ανακύκλωση των υλικών που περιλαμβάνουν και να μειώνεται η επίδραση στην υγεία του ανθρώπου και στο περιβάλλον. Το σύμβολο του κάδου με το X σας υπενθυμίζει την υποχρέωσή σας όταν πετάτε τη συσκευή να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

---

Αυτή η συσκευή έχει ελεγχθεί στο εργοστάσιο. Από την ημέρα αγοράς ισχύει εγγύηση 24 μηνών για ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Για τη χρήση της εγγύησης θα πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς μαζί με το πιστοποιητικό εγγύησης.

**Η εγγύηση ισχύει μόνο με το πιστοποιητικό εγγύησης και την απόδειξη αγοράς που αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο της συσκευής.**

Για τεχνική υποστήριξη, παρακαλώ επικοινωνήστε απευθείας με τον έμπορο ή τα κεντρικά μας, ώστε να διατηρήσετε την αποδοτικότητα της συσκευής και NA MHN ακυρώσετε την εγγύηση.

### Όροι εγγύησης

Εάν η συσκευή παρουσιάσει κάποιο πρόβλημα λόγω ελαττωματικής κατασκευής ή/και υλικού κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, εγγυόμαστε δωρεάν επισκευή υπό τον όρο ότι:

- Η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί σωστά και για το σκοπό που προορίζεται
- Η συσκευή δεν έχει παραποιηθεί, αλλιώς δεν μπορεί να συντηρηθεί.
- Θα επιδείξετε την απόδειξη αγοράς
- Τυχόν φυσική φθορά της συσκευής λόγω χρήσης δεν θα καλυφθεί από την παρούσα εγγύηση.

Κατ' επέκταση, οποιοδήποτε κομμάτι που θα μπορούσε να σπάσει από ατύχημα ή μέρη που καταναλώνονται με εμφανή σημάδια φθοράς (όπως λάμπες, μπαταρίες, μέρη που παράγουν θερμότητα...) και τα αισθητικά κομμάτια εξαιρούνται από την εγγύηση, καθώς και κάθε αλλοίωση που προκύπτει από τη μη εφαρμογή των κανόνων χρήσης, από την αμέλεια κατά τη χρήση και/ή τη συντήρηση της συσκευής, την απροσεξία, τη λάθος ή ακατάλληλη εγκατάσταση, τη ζημιά κατά τη μεταφορά και οποιαδήποτε άλλη ζημιά που δεν μπορεί να αποδοθεί στον κατασκευαστή.

Για κάθε βλάβη που δεν μπορεί να επισκευαστεί εντός της περιόδου εγγύησης, η συσκευή θα αντικαθίσταται δωρεάν.

Σε κάθε περίπτωση, εάν το τμήμα προς αντικατάσταση λόγω ελαττώματος, θραύσης ή δυσλειτουργίας είναι ένα αξεσουάρ και/ή ένα αφαιρούμενο μέρος του προϊόντος, η Beper διατηρεί το δικαίωμα να αντικαταστήσει μόνο το συγκεκριμένο μέρος και όχι όλο το προϊόν.

### Τεχνική υποστήριξη

Ακόμα και μετά τη λήξη της εγγύησης πάντα θα επικεντρωνόμαστε την επισκευή ελαττωματικών συσκευών. Για τεχνική υποστήριξη και/ή επισκευές μετά τη λήξη της εγγύησης, μπορείτε να απευθυνθείτε απευθείας στην παρακάτω διεύθυνση:

---

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο στη χώρα σας ή με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Beper στο email [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), το οποίο θα προωθήσει το αίτημά σας στον αντιπρόσωπο της χώρας σας